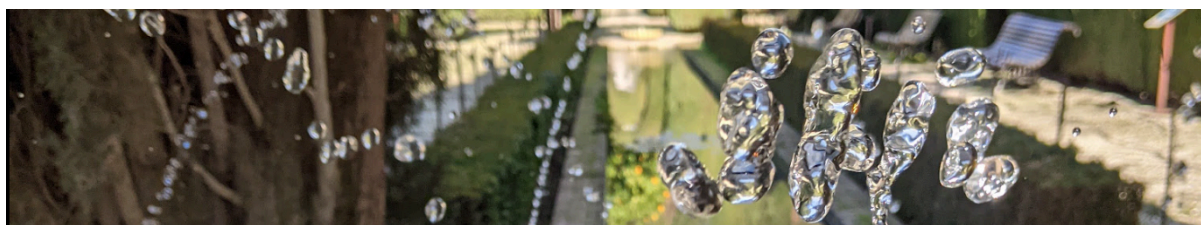


Tema 4. Fuentes de información para la Traducción | Sesión 2



EJERCICIO 1 Elección de fuentes	1
EJERCICIO 2 Bases de datos multidisciplinares	1
EJERCICIO 3 - Base de datos especializada - DIALNET	3

EJERCICIO 1 Elección de fuentes

A continuación te incluyo tres necesidades de información. Valora qué tipo de información se te pide e indica de las bases de datos que hemos visto en clase cuál sería la más adecuada. Justifica tu respuesta.

NECESIDAD DE INFORMACIÓN	BASE DE DATOS
Quiero encontrar artículos científicos sobre el impacto de las nuevas tecnologías	- Base de datos - Justificación
Estoy investigando sobre el uso de diccionarios bilingües	- Base de datos - Justificación
Estoy interesado en encontrar tesis doctorales sobre métodos de enseñanza de lenguas extranjeras	- Base de datos - Justificación

EJERCICIO 2 Bases de datos multidisciplinares

Vamos a poner en práctica toda nuestra experiencia con formulación de búsquedas avanzadas para conocer cómo está el panorama académico en el ámbito de la Traducción. Para ello vamos a trabajar con **Web of Science** y con **Scopus**. Te

propongo las siguientes tareas

WEB OF SCIENCE	
Tarea	Resultado
Lanza una búsqueda en el campo TOPIC lo más generalista y precisa que puedas para buscar cosas relacionadas con Traducción y/o Turismo. Utiliza los diferentes campos de búsqueda ⚠ Revisa resultados, refina como consideres. Intenta evitar ruido al máximo	Estrategia de búsqueda final
Cuando estés satisfecha con tus resultados quiero que me respondas a las siguientes preguntas. Para algunas tendrás utilizar algunas de las opciones de filtrado: 1. ¿Cuáles son las dos principales revistas que tengo que leer para estar al día en este ámbito? 2. ¿Qué tres países son los que más publican en este ámbito? 3. ¿Qué tres instituciones españolas son las que más publican en este ámbito?	
Indícame en formato APA las tres publicaciones más citadas de autores españoles	

SCOPUS	
Tarea	Resultado
Lanza una búsqueda en el campo TOPIC lo más generalista y precisa que puedas para buscar cosas relacionadas con Traducción y/o Turismo. ⚠ Revisa resultados, refina como consideres. Intenta evitar ruido al máximo	Estrategia de búsqueda final
Cuando estés satisfecha con tus resultados quiero que me respondas a las siguientes preguntas. Para algunas tendrás utilizar algunas de las opciones de filtrado: 4. ¿Cuáles son las dos principales revistas que tengo que leer para estar al día en este ámbito? 5. ¿Qué tres países son los que más publican en este ámbito?	

6. ¿Qué tres instituciones españolas son las que más publican en este ámbito?	
Indícame en formato APA las tres publicaciones más citadas de autores españoles	

Comenta las principales diferencias y similitudes encontradas en los resultados que te ofrecen las dos bases de datos

--

EJERCICIO 3 - Base de datos especializada - DIALNET

Pregunta	Resultado
Identifica cuántas tesis se han dirigido en el ámbito de la Traducción desde la Universidad de Granada en los últimos cinco años	
Indícame dos tesis doctorales sobre la traducción de la obra de James Joyce publicada en los últimos 15 años	
Busca el listado de profesores del departamento de Traducción e Interpretación y pertenecientes a este mismo área de conocimiento. - Indícame cuáles son el artículo y el libro más recientes así como su fecha de publicación y fuente - ¿Quién es el último profesor/a afiliado a este departamento? ¿Cuándo se afilió?	